

とちよ

(12)

「身与白雲閣」

桑原翠邦

半折・草書

あるが、その中でも異質の書と言えよう。

「わが身は白雲とともに閑か」とでも言うのであろうか。何の気張りも、てらいもなく、飄々として、一見無造作に書かれた文字のように見えるが、それでいてしっかりとおさめ、一寸の嫌味も感じさせない見事な書である。

当美術館には、翠邦先生の半折の書が六点ほど

とちよ

このコーナーは、市美術館所蔵作品を紹介しています。ご感想をお寄せください。市美術館へ
栃尾市上原町一一十三
☎ 五三一六三〇〇

平成9年3月
No.482

広報

とちよ



剣道で国際交流

桃園市・栃尾市中学生親善剣道大会

平成7年度から県の「わがまちのシンボルスポーツ」事業に、栃尾市の剣道が指定を受けて活動しています。その一環として、2月16日に勤労者体育センターで台湾・桃園市の中学生と、秋葉中学校、刈谷田中学校の剣道部員が親善剣道大会を行い、試合や稽古に精一杯汗を流し、友好を深めていました。

今月のもくじ

剣道で国際交流	2
流出重油の回収ボランティア	4
地域に開かれた美術館をめざして	6
まちの話題	8
予防接種の制度が変わります	10
若人の声応募作品紹介	11
栃尾の農業を考えるPart3	12
はなまる	14
おしらせ	17

No. 482 広報とちよ 1997-3 平成9年3月5日発行
発行/新潟県栃尾市長 編集/栃尾市総務課広報公聴係
〒940-02 新潟県栃尾市金町2-1-5 ☎0258-52-5815 FAX52-3990

剣道で国際交流

桃園市・板尾市中学生親善剣道大会

桃園市・柄尾市中學生親善劍道大會



二月十五日から十七日、台湾・桃園市
から中学生の剣道を通じての親善を目的

に、黄金水助役を団長に三十五人が柄尾市を訪れました。これは、柄尾の剣道は県下でも高いレベルで、平成七年度から県の「わがまちのシンボルスポーツ」事業の指定を受けて活動していることなどから実現したもの。桃園市でも剣道が盛んで、日本のように小学生の頃から始める子どももいます。また、台湾は三年前の世界選手権ランス大会で、男子団体三位に入賞するほどの実力です。

熱戦！
親善剣道大会

二月十六日、中学生親善剣道大会。今
回来市した選手、桃園中学校（女子）七
人、青渓中学校（男子）七人の計十四人。

田中学校の剣道部員あわせて五十二人。試合は七人編成の対抗戦。秋葉女子、刈谷田男子、刈谷田女子、秋葉男子の順に四試合行いました。気迫いっぽいの桃園市、日ごろの稽古の成果を存分に発揮した技の柄尾市。「メン」「コテ」「ドウ」の氣合も大きく、双方ともに熱気のあふれるすばらしい内容の試合を繰り広げました。

言葉に外れなかつても
思いは通じる

A black and white photograph capturing a dynamic moment during a kendo competition in a large, modern gymnasium. The scene is filled with the silhouettes of fencers in traditional black bōgu (armor) engaged in combat on a polished wooden floor. In the foreground, the backs of spectators wearing light-colored jackets are visible as they watch from the stands. On the right side of the image, a horizontal banner with Japanese characters hangs across the gymnasium, adding to the authenticity of the event. The high ceiling and large windows provide a bright atmosphere, while the structural beams of the building are clearly visible.

A black and white photograph showing a group of approximately ten people, mostly men, gathered around a large, open book or scroll spread out on a polished wooden floor. They are all looking down at the book, some with their hands near it as if pointing or writing. The setting appears to be a traditional indoor space with wooden walls and a high ceiling.

運営にあたつた剣道連盟、父母の会のみなさんなどの心温まる歓迎ともてなし。手作りの昼食やもちつき、揚げたてあぶらげにおいしいとみなさん大喜びでした

A black and white portrait of a young man with short dark hair, looking directly at the camera. He is wearing a dark-colored zip-up jacket over a collared shirt. The background is plain and light-colored.

日本で剣道ができて
勉強になった。栃尾の
中学生はとても親しみ
やすく、すぐ友だちに
なれた。雪が美しい。
ファン チヨファ
黄 環華 桃園中

A black and white portrait of actress Sayoko Ichihashi, smiling at the camera. She has short dark hair and is wearing a patterned scarf and a dark jacket over a light-colored collared shirt.

相手は1本にしよう
という気迫がすごい。
お昼を食べながら
「おいしい」という言
葉を教えてもらった。
姉崎 詠子 秋葉中

動きが良い。台湾に行ってどんな練習をしているのか見てみたい。
言葉が通じなくても仲良くなれた。

斎藤 恵介 戸谷田中

緊張したけれど、試合が終わって握手したときうれしい気持ちがこみ上げてきた。友だちになれて楽しかった。
箕輪多恵子 剣谷田中

明るく真剣に剣道に取り組んでいる姿が印象的。大会はとても勉強になったし、剣道の良さを再認識した。
佐藤 成亮 秋葉中

桃園市との関係

栃尾市と桃園市は、栃尾市に進出した企業の工場が桃園市にもあることが縁で交流が始まりました。昭和61年に当時の市長、議長などが桃園市を表敬訪問。それ以来、相互訪問が続いています。

員で合同稽古。竹刀を交えることで、相手と心が通じ合えるのは剣道の良いところ。それぞれに相手をお願いしあい、清々しい汗を流していました。

昼食後は全員で、吉水子ども育成会が主催するさいの神行事を見学。日本の風習を見聞きし、点火にも加わり、するめを火であぶつて食べたりと、すっかりうちとけあっていました。

子どもたち同志、ことばは分からなくとも身振りや手振りで通じあうことができ、心に残る思い出になりました。

雪遊びを楽しむ

翌日、桃園市一行はふるさと交流広場で雪遊び。始めて見る雪に美しいと感激し、初体験のスキー、そり遊び、スノーモービルに夢中になつていきました。楽しかった思いを胸に、「再見（また会いましょう）」と柘尾を後にしました。

翌日、兆園市一行

翌日、桜園市一行はそのまま交流会場で雪遊び。始めて見る雪に美しいと感激し、初体験のスキー、そり遊び、スノーモービルに夢中になつていきました。楽しかった思いを胸に、「再見（また会いましょう）」と桺尾を後にしました。



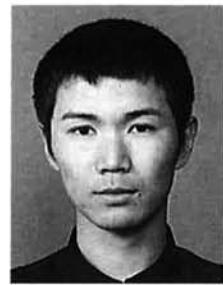
重油は、砂や石に付着している。洞窟の中は
気が遠くなるほどだった。(鯨波)

卒業を目前にして、クラスで何かをやりたいと
三年八組の有志十二人と教師、父兄ら十五人が二
月九日に柿崎町中央海岸へ行つてきました。

ボランティア作業に行きたいという高校生の希
望に、市ボランティアセンターも協力。マイクロ
バスを手配しました。現地では活性炭入りのマス
クとゴム手袋、麻袋が配付されました。重機バッ
クホーが砂を掘りあげた後、スコップでドロドロ
に固まっている重油をすくい上げる作業が延々と
続く。栢高生も大勢のボランティアと一緒に、い
きいきと活躍して来ました。

栢高生徒ら十五人は柿崎へ

洞窟の周辺。受付でボランティアの印のマークを作業着に貼つてもらった後、手渡された土嚢と持参した移植ごとで作業開始。一見するとどこに重油があるかわからないが、洞窟の中に入ると大小の石に重油がびっしり付着していました。黙々と回収作業をするボランティアの姿が印象的でした。



栢尾高校 3年 8組
片山 正文

いつだつたかニュースでロシアのタンカーが福井県三国町沖で座礁したと伝えていた。その頃は、まさか県内まで流れ出た重油が漂流するとは考へてもいなかった。しかし、潮の流れにのった重油はどんどん北上を続け、同じ日本海に面した新潟県の各海岸にもすぐ大量に漂着した。

今回、僕たちは重油の漂着が多量に見られる柿崎の浜にボランティアとして参加した。道中、終始笑顔だった僕たちの顔から笑顔が消えたのは、バスが浜の駐車場に着いてすぐだった。一瞬、気が遠のいていくのがわかった。鼻をつく激しい臭いがそうさせたのだろう。

浜にはたくさんのボランティアと消防団、自衛隊など浜を埋めつくさんばかりの人の群れだった。そして、いざ作業に取りかかると、TVで見たように砂の上に塊があるのでなく、砂浜を30~80cmくらい掘ったところに地層のように付着しているのだ。

掘れば掘るほど出てくる重油に、きりがないと思った。小さいものから牛の胃袋以上のものまで、それを砂の中から見つけ出すには想像をはるかに超える集中力がいる。でも、決してつらいとは思わなかった。なぜなら、僕は栢尾という緑いっぱいの美しい町で育ち、今の世の中たださえ自然環境の破壊がいわれている中での重油流出事故、緑や自然によって育てられた僕たちにとっては、とても他人事とは思えなかったからだ。もし、また時間があったら重油はもちろん、他の災害の対策にも参加したいと思っている。

僕たちのために車の手配をしてくれた市役所、ボランティアセンターのみなさん、ありがとうございました。



3年 8組の生徒たち



栢尾高校 3年 8組
酒井美由紀

栢尾高校 3年 8組は、柿崎で重油回収ボランティアをしてきました。柿崎の海はきれいでしたが、臭いがきつく、砂浜全体は重油が原因でなんとなくベタベタしているように感じられました。

地元の人々が言っていましたが、漂着した重油は、波が寄せるごとに砂に埋まっていくのだそうです。ですから、砂を最低30cm以上掘らないと重油はとれません。また、重油は波打ち際に限らず、思ったより広範囲に広がっていました。私たちも回収作業に取りかかりましたが、掘れば掘るほど重油が出てくるといった具合で、きりがありませんでした。柿崎は人口が少なく、毎日来て回収しているものの、人手不足で作業が進まないということでした。

私たちは、少ない人数でしたが、少しだけでも柿崎の人々の役に立てたのではないかと思います。ボランティアに参加して一つ気づいたのは、私たちの他に高校生などの若い人を、ほとんど見かけなかったことです。これを見た人は、面倒くさいと言わず、ひボランティアに参加してほしいと思います。

ニュースで見ているだけでなく、実際にボランティアに参加してみてください。

それにしても、ロシアの人たちは、重油の漂着した日本の人々が困っている姿を見て、どう思っているのでしょうか…。

海を教え！

流出重油の回収ボランティア

2月2日、栢尾青年会議所 柏崎市へ

2月9日、栢尾高校 3年 8組 柿崎町へ



悪臭の中、砂を掘り返しスコップで重油をすくう。
(柿崎町中央海岸)

ロシアのタンカー「ナホトカ号」が1月2日に沈没し、流出した重油が海岸に漂着。市民やボランティアも参加した、大がかりな回収作業が各地で行われています。栢尾市からも、2月には二団体がボランティアの一員として参加し、大勢のボランティアと共に油にまみれて活動をしてきました。

栢尾JCは九人が鯨波へ

二月二日、栢尾青年会議所の会員九人が柏崎市鯨波海岸へ行つてきました。この一日・二日は一斉回収の日でもあり、両日で約一万三千人が参加し、回収量はドラム缶で二千本以上。

この日は、天候にも恵まれたため海もおだやかで、作業は順調に進みました。回収場所は鯨波の

時間を忘れて回収に汗



栢尾JC理事長
佐々木信和



栢尾JC専務理事
林 忠正

私たち栢尾青年会議所（栢尾JC）は、新潟ブロック協議会の重油対策本部の要請を協議した結果、同じ県内第四エリアの柏崎市で重油回収ボランティアを行いました。場所は、鯨波海岸です。洞窟の中は、石に重油がべつとりと付着している。それはすごかった。移植ごとを使って一個一個重油をはぎ取るんです。穴の中は狭いので、腰も伸ばすことができず大変な作業でした。やり始めたたら止められず、みんな時間を忘れて一日作業をしました。今回は、都合で参加できないメンバーもあり、九人で行つてきました。

柏崎は、駐車場や受付、作業場所の割り当て、終わつたあとの油落としなど、ボランティアの受け入れ態勢がしっかりとしていました。また、群馬県の女性ボランティアの団体が、夕方、豚汁のサービスをしてくれ、ごちそうになつてきました。

阪神大震災をきっかけに、ボランティアが見直されています。私たちは、たつたの一日間だけしか作業をしませんでしたが、毎日している人は大変だと思います。重油がしみつき、汚れたヤツケは捨てて帰つた仲間もいましたが、私たちにとってはいい活動をさせていただきました。

これから夏場に入つてどうなるのか、生態系にどんな影響を与えるか心配されます。いつまでこの状態が続くのかと思うと、後ろ髪を引かれる思いで柏崎の海を後にしました。



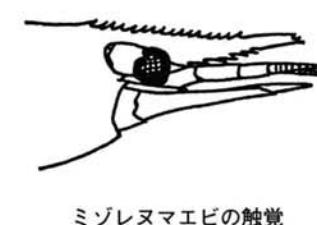
第一部 小学生
第二部 中学生
第三部 一般

第36回 市民書き初め展



写真は教育センターで飼育している「ミゾレヌマエビ」という種類のヌマエビです。ヌマエビの仲間は、日本全体で八種類

「エビ」というと、すぐ「伊勢エビ」やてんぶらに使う「車エビ」を思い浮かべる人が多いかと思います。これらのエビは海にすんでいます。
ところが、栃尾市でもエビがとれるのです。と、言つても、伊勢エビや車エビがとれるわけではありません。「ヌマエビ」という種類のエビです。ヌマエビは、川、池、沼などにすんでいます。淡水魚の餌となるほか、伊勢エビや車エビがとれるわけではありません。



ミゾレヌマエビの触覚

体の大きさは約三寸。緑がかった茶色から、青っぽい緑色をしています。栃尾市は東経139度、北緯37.5度に位置していますので、分布の端に当たります。

「栃尾の自然を訪ねて③」

♪池や沼にすむエビ♪

くヌマエビの話く

小学生低学年部
優勝 飯塚涉 半歳金3年
準優勝 星野千里 荷頃1年
3位 渡辺美香 荷頃3年
3位 高橋しづか 荷頃2年
優勝 多田将行 荷頃6年

小学生高学年部
優勝 飯塚実 可子 荷頃3年
2位 佐藤陽子 栃尾東小4年
田邊洋子 奥沢舞子 佐藤あやか
栃尾南小6年

原スキーコースで開催された、第48回全国高等学校スキー大会男子回転の部に出場し、健闘しました。県大会では7位入賞でした。

五十嵐幸太 関根学園3年 金沢

第34回 栃尾市かるた大会

2/2 文化センター

A級優勝	山本裕勇	見附
B級優勝	斎藤契	見附
C級優勝	大橋栄蔵	金町
A級優勝	星野保	上の原町
B級優勝	鎌田栄一	泉
C級優勝	高橋良雄	吉水
A級優勝	宮島昭二	上の原町
B級優勝	酒井精作	比札
C級優勝	佐藤伴隆	山田辰三
A級優勝	松井龍之助	上ノ原町
B級優勝	佐藤栄一	滝の下町
C級優勝	渡辺正平	滝の下
A級優勝	佐藤栄一	本町
B級優勝	廣田豊治	吹谷
C級優勝	五十嵐昭	新町
A級優勝	武樋武夫	金町
B級優勝	五十嵐昭	栄町
C級優勝	高橋良雄	吉水

一般男子A (公式大会経験者)	松平昌子	刈中1年
一般男子B (A以外で35歳未満)	山井恒紀	楢原
一般男子C (A以外で30歳以上)	島豊市	原町
優勝 多田将行	広田和豊	栄町
準優勝 佐藤栄一	島豊市	原町
3位 武樋武夫	広田和豊	栄町
3位 五十嵐昭	島豊市	原町
3位 高橋良雄	島豊市	原町



この人に
インターハイ出場
はなまる(敬称略)

一般の部	優勝 今井博 北荷頃
3位 準優勝 高橋かおり 荷頃5年	3位 準優勝 高橋秀明 荷頃6年
3位 高橋紀美子 北荷頃	3位 高橋紀美子 北荷頃

市民スキー大会

2/2 関越国際大原スキー場

部門別優勝者

小学生低学年男子

島田桂一 南小3年

小学生高学年男子

佐野文哉 南小6年

小学生低学年女子

長谷川遙菜 下塩小2年

小学生高学年女子

佐野文哉 南小3年

中学生男子

小林俊雄 刈中2年

中学生女子

松平昌子 刈中1年

一般男子A (公式大会経験者)

山井恒紀 榆原

一般男子B (A以外で35歳未満)

島豊市 栄町

慣れすぎた火に
ご用心

わが家の防災

「ガスコンロ」

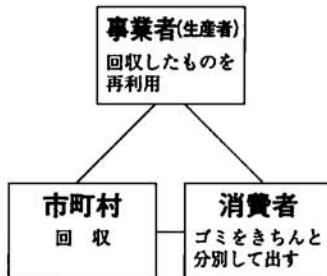
ガスコンロは、コックをひねるだけで火がつく便利な器具です。ナベの油が温まるまでのわずかな時間に、電話、テレビ、子どもの世話をなど火をつけたまま台所を離れることもすっかり慣れていていませんか。だれでも一度や二度はヒヤッとしたことがあるはずです。「慣れた火」というのは、まさしくことなのであります。

つけたまま台所を離れることもすっかり慣れていていませんか。だれでも一度や二度はヒヤッとしたことがあるはずです。「慣れた火」というのは、まさしくことなのであります。

慣れすぎた火に
火のこわさ



「分ける」ではじまる容器リサイクル



四月から「容器包装リサイクル法」が施行されます。この法律は、容器包装廃棄物の分別収集およびこれにより得られた分別基準適合物の再商品化を進め、一般廃棄物の適正な処理および資源の有効利用を図り、生活環境の保全と国民経済の健全な発展が主な目的です。つまり、事業者が生産者、消費者、行政の三者の役割分担を明確にし、よりいっそりサイクルを進めようというものです。

- ・缶、ビンは中身をして、洗
- ・燃えるもの、燃えないものにきちんと分別しましょう。
- ・空き缶、空きビンはリサイクル回収に。
- ・ゴミ出しは、決められた場所に決められた日の午前8時までに。

7 空き缶、空きビンの回収 市では、すでに平成三年から空き缶、空きビン収集業務を実施しています。また、ボランティア活動として、たくさんの人たちから積極的なご協力をいただいているます。今後は更に、ゴミステーションの増設、回収日を増やすことなどを予定しています。

技能検定	
平成9年度・前期	
実施	6月16日(月)~9月7日(日)
問合せ	新潟県職業能力開発協会 025-283-2155
学科試験	8月24日(日)、8月31日
実技試験	4月4日(金)~17日(木)
問題公表	6月6日(金)

労働相談は 労政事務所へ

労政事務所は、労働に関する相談や労働関係の調査結果などの情報提供を行っています。

暇、就業規則、育児・介護休業制度などの労働に関する相談情報提供：県内の賃金や春季賃上げなどの調査結果、労働者福祉向上に関する情報の提供

問合せ 長岡市四郎丸町一七三二二〇三八

「ミミの分別収集にご協力ください

4月から 容器包装リサイクル法施行

法

が施行されます。

この法律は、容器包装廃棄物の

分別収集およびこれにより得られ

た分別基準適合物の再商品化を進

め、一般廃棄物の適正な処理およ

び資源の有効利用を図り、生活環

境の保全と国民経済の健全な発展

が主な目的です。つまり、事業者

役割分担を明確にし、よりいっそ

りサイクルを進めようといふも

のです。

技能検定は労働者の有する技能を一定の基準によって検定し、これを公証する技能の国家検定です。合格すると特級、1級及び単一等級は労働大臣が、2級及び3級は県知事が合格証書を交付し、技能士の称号が与えられます。

受付期間 4月4日(金)~17日(木)

実施 6月16日(月)~9月7日(日)

問合せ 新潟県職業能力開発協会
025-283-2155

の予定です。

今後は、老朽化した浄水場の建設や配水池の増設、老朽管の布設等による年次計画に沿って施設整備を図る必要があります。

しかし、これには多額の資金が必要であり、ほとんどを国からの借入金でまかなっているため、償還利息や減価償却費の増加は水道管の値上げをすることになります。

このため、みなさんからお支払いいただいている水道料金をやむなく、四月納入分から平均19.98円の値上げをすることになります。

これからも業務の合理化や効率的な経営に努めますので、ご理解とご協力をお願いします。

現行料金と改訂料金の比較（消費税抜き）

区 分	現行料金	改訂料金	改訂率
基本 料 金	13mm	1,359円23銭	19.9%
	20mm	1,495円15銭	19.7%
	25mm	2,990円30銭	20.1%
	40mm	7,475円73銭	19.9%
	50mm	11,961円17銭	19.9%
	75mm	23,922円34銭	19.9%
	100mm	44,854円37銭	19.9%
従量料金	11~20m³	126円22銭	20.4%
1m³当り	21m³以上	145円64銭	20.2%

市では、市民のみさんが安心して利用できる水の安定供給に努めています。また、生活水準の向上などに伴う水需要に対応するため、水道の整備を積極的に進めています。特に、石綿セメント管の布設替については、国の施設として平成五年度から十二年度まで計画的に取り組んでいます。

上水道は供給開始以来三十六年を経過しているため、施設の老朽化が進んでいます。特に、石綿セメント管の布設替にかかる費用が、ほとんどを国からの借入金でまかなっているため、償還利息や減価償却費の増加は水道管の値上げをすることになります。

また、平成二年度から七年度にかけて、上塙地区・土ヶ谷・本津川地区に給水を開始し、平成八年度には比良・軽井沢地区への給水工事を完了し、今春から給水開始を図ることになりました。

このため、みなさんがお支払いたいでいる水道料金をやむなく、四月納入分から平均19.98円の値上げをすることになります。

これからも業務の合理化や効率的な経営に努めますので、ご理解とご協力をお願いします。

水道料金の計算方法（口径13mmで使用水量35m³の場合）

- ①水道料金 = 基本料金 + 従量料金（従量料金単価 × 使用量）

$$(税抜き) = \frac{1,630\text{円}}{10\text{m}^3} + \frac{(152\text{円} \times 10\text{m}^3)}{A\text{単価 } 10\text{m}^3} + \frac{(175\text{円} \times 35\text{m}^3)}{B\text{単価 } 15\text{m}^3}$$

$$= 5,775\text{円}$$
- ②消費税 (5%) = 5,775円 × 5% = 288円75銭 ÷ 288円

$$(円未満切捨て)$$
- ③水道料金 (消費税込) = 5,775円 + 288円 = 6,063円

水道料金早見表（一般用）

口径 使用量	13 mm		20 mm		口径 使用量	13 mm		20 mm	
	料金 (円)	うち消費税額	料金 (円)	うち消費税額		料金 (円)	うち消費税額	料金 (円)	うち消費税額
0 ~ 10m³	1,711	81	1,879	89	36	6,247	297	6,415	305
11	1,871	89	2,039	104	37	6,431	306	6,599	314
12	2,030	96	2,198	112	38	6,615	315	6,783	323
13	2,190	104	2,358	119	39	6,798	323	6,966	331
14	2,349	111	2,517	127	40	6,982	332	7,150	340
15	2,509	119	2,677						
16	2,669	127	2,837	135	41	7,166	341	7,334	349
17	2,828	134	2,996	142	42	7,350	350	7,518	358
18	2,988	142	3,156	150	43	7,533	358	7,701	366
19	3,147								